

MŐRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Szhája vszako nedelo.

Megjelenik minden vasár-

Reditelsztvo i opravnistvo

Cejna inseratov za □ /cm:

Hirdetési árak négyzett cm-

Naprej placilo: 1/2 leta 24.
1/4 12., meszecsno 4., V zvuñ-
sztvo 70., V Ameriko 80 Dinare
za edno leto.

nap. Előfizetési ára: 1/2 évre
24, 1/4 évre 12, 1 hónapra 4.
Külföldre 70., Amerikába 80
Dinár évente.

Szerkesztőség és Kiadóhivatal
MARKISEVCI p. M.-SOBOTA
Rokopiszi sze eszi posilajo i sze
ne vrñejo. — Kéziratok ideküld-
dendők s nem adatnak vissza.

Izjave, poszlano, odprta pisz-
ma 1'50., rēden veliki 1'—,
māli oglasz 0'70 Din. i dāvek.
Pri vecskrat popuszt.

ként: Nyilttēr és hasonlók
1'50, rendes hirdetés 1'—,
Apró hirdetés 0'70 Din. és az
illeték. Többszörinél engedm.

Augusztus meszec

— právijo — da je meszec meteorov, kápanya zvezjd. I gda vidimo na zráki rejszan to letécsa zvezdo, za szebov niháno, kak eden trák vekvecsne preminjenosztí nam szamonejvolno príde na pamet me szeca augusztá edna drúga znamenitoszt, stera je vezdásnyega Prejkmurja národí nikaj nej drúgo, kak preminjenosztí mo-, ralizacia, cslovecsansztva pogüblenosztí. Té meszec sze szklúvajo sze hüdóbije toga leta. Té meszec dá natúro bloudnim lüdem do doszégnyenosztí szebicsni cílov, natúro do dela nej priszpodobno k doszehnao ovcno — mirovnomi lüdsztvi mőrszke krajine. I gda szi vküper posztavimo stasztíko od augusztá meszeca, mo vidli da je bilanca v moráli passívna, je túzsen kejp za nas národ, szramouta za naso sztáro-szlovenszko historíjo.

Tak szmo miszlili, da sze szamo mi lehko szmehémo z drúgi lüdi i národov, ár szmo mi prinasz esese povprejcsno naj postenjsi v policijszki razmeraj. I ovo! Jesztejo zsepárje, okouli Murske Sobote V Adrijanci organizerana banda za roupanye, stera zse dugo v sztráhi drzsi celo kroglíno zaszebni touvají na málo i na velko; zet punico vmoí i té vu sztüdenec lücsi, da ponyej prvlé örököje kak bi prislo zaszlü-zsenosztí vremeu i na bisztrici zsandáre

kolejo, naj szo nyim nej na pouti pri nyu-vom bozsnom, k hüdobnyákom priszpo-dobnom deli, steriszo pa v prvoj vrszti potrebni za cslovecsa varnoszt i mir.

Zaisztino nam je naopacsno pizsati vtáksem stilusi i v táksoj formi, da nasz náj szram boude pred drúgimi národí, ali kaj tákse za trpeti nemremo, ár kama té príde szvejt, národ i nase bodoucse generácie ográdec, csi sze zse pred trde, ne-szmilene zákonszke knige paragrafusami nesztrsne te odrasen i národ i nezbojí bo-zsega szlednyega szouda, kak v krscsan-szkom dühi vajeni, od sztarisov na bogá-bojaznoszt vucseni cslovek. Naj vídi vesz szvejt, naj zná kaksí je toga národa trosz-kev i naj sze te krivicsni szramotí i vpo-korí, te nedúzsen sztrsne, postenyák pa ž dignyēnov glavoúv opomina oszramotí toga bloudnoga, da esese za obcsinsztva dob-routo dela lehko, i na ugodnoszt szvoje roditelszke zemlé, mále domovine duzse zsvié.

Nescemo sze vcsakati vcs táksi mesze-cov. Naj sze dela prouti táksim z zselez-nov rokouv, sz-keimvėksov energíjov, da sze tak odprávi nevarnoszt mírni lüdi.

Szerb Btk. 103. §-a.

Máskülönbēn ugy lehetne nevezni: egy paragrafus, mely mindenre jó. S hogy tény-

leg mindenre jó, bizonyítja az, hogy számtalan esetben használják, ha direkte paragrafust találni nem tudnak, csak hogy „adhassanak nevet a zereknek“.

A mikor lapunk szerkesztőjét ugyan-ezen paragrafus alapján állították a bíróság elé, lapunk 30. és 31. számaiban megjelent két vend szlovén cikke és egy hire miatt azon vádolással, hogy államellenes, azaz magyarizáló szellemében írták. Tehát ez a paragrafus itt is beválik. Maga a tartalma „Aki népet vagy más nemzetiséget egy másik nép vagy nemzetiség ellen izgat stb...“, s mégis a kihallgatás során nem ez a fő vád, hanem hogy a cikkek Jugoszláv ellenesek és magyarizálók s inkább az a baj, hogy miért sztároszlovenszki (Küzmics—Kardos) írásmód szerint írták.

Elismerjük, hogy a törvény a földi igazságszolgáltatás regulátora s ha paragrafusait az igazságnak megfelelően teljes szigorral is alkalmazzák, alávetjük magunkat mi is. Hogy azonban az a vád, mely-lyel szerkesztőnket vádolják nem az igazság teljes magaslátán áll s inkább egy személyes hajsza, egyesek molesztálása folytán történik, mely a lapnak egyenes és nyílt állásfoglalás nélkülönben vend-szlovén írás módja miatt indul meg ellene, hogy ezt betilthassák, — világosan ki ír. Lehet, hogy azért is, mert lapunk iránya helyesli a mai radikális kormány egyes

TÁRCA.

A szafaládé!

Írta: Rozwadowszky.

Hosszu évekkel ezelőtt, amikor álam még alig pelhedzett és én a fővárosban diákoskodtam, unalmas óráimat a városligetben szoktam volt agyonütni. Mivel pedig nem voltam a nagy zajnak és társaságnak híve, hát kikerültem a csepű-rágók táborát is, ahol a kikiáltók ordítzásaitól az ember majd megsejketült és a sok kimenős eselédleány meg katoná az embernek minden tyuk-szemét lejárta, meg a Stefánia utat is, ahol a sok gumikerekű, mint a hangyák a boly körül, robogott és vissza vonultam a tó partján levő bokrosban a Vajda Hunyadi vár mögé és itt tanulmányoztam az eget, gondolkodtam mindenféle olyan dolgon, amihez ugyan semmi közöm. Dehát unalmas délutánjaimban mit csináljak? Tanulni nem volt valami nagy kedvem, de minek is? Behuztam magam a sarokba és hallgattam a többi diákokat, mikor feleltek és ígyis megtanultam a leckémet, a tanárjaim meg csak akkor vettek észre mikor már óra végen szünetet csengettek.

Tehát unalmamat a ligetben üztem el. Magányos barlangolásaim közben többször már észre vettem egy női alakot, aki ugylátszik ép úgy vágyakozott a magány után mint én jó magam. E női teremtmény úgy ló tavaszt hagyhatott maga mögött szép aranyszőke haja, kissé sápadt arca és szentimentálisan pislogó kék szemei voltak. Eleinte nem is akartunk egymásról tudomást sze-

rezni és mintha észre se vennők egymást, csak a magunk dolgával törődtünk. Később már köszöntöttük is egymást és végül már discursusba is elegyedtünk. A fiatal hölgy igen indiscret és kíváncsi volt és mindenáron azt akarta tudni, hogy ki és mi vagyok én. — E kérdés igen kellemetlenül ériatett, mert hisz én magam sem tudtam, hogy mi vagyok, mert deák már nem akartam lenni és azért könnyedén oda vetém neki a választ »költői szokok«!

A leány gyönyörtől sugárzó arccal ismétlé kérdően. »Költői szok?« és vagy tizszer ismételve ezt, a napfény felé fordított arccal és tetőtől talpig végig nézett rajtam, mint valami csodálaton. — »Csodálatos« mondá aztán, hisz semmi formája, hogy költő lenne és költői szok? Sem hosszu haja, sem bársony kabátja vagy széles karimájú kalapja, sem nagy csokor nyakkendője. — Van talán valami kész verse magánál, amit maga költött?

Össze kerestem zsebeimet, de nem találtam bennük mást, mint egy mozijegyet, amely valahogy nálam maradt és egy kilyukasztott villamos jegyet. Jelenleg nincs nállam semmi édes nagysádkám — szoltam én — de ha kívánja holnapra hozhatok magammal egy párat. De hát próbáljon meg mindjárt itt költeni, volt a lány előre sejtett válasza: én inkább elvonulok, hogy ne zavarjon. Evvel kissé arébb levetette magát a gyp-pázsitra és egy könyvet elővéve, olvasni kezdett. Én magam pedig elővettem ceruzámat és papiroost, és hozzáfogtam a versfaragáshoz. Kis vártatva átnyujtottam a hölgynek a következő verset.

Te vagy a báj, a szépség;

Szemedben égi kékség,
És ajkidon bűvös mosoly.
A menny a földre szállva
Szívemnek te vagy álma
Óh édes álom ne oszolj.

Akarja, hogy folytassam, kérdém, amit, el-olvasva a papir lapot kezében tartá.

Ah köszönöm! mondá kicsiny kezét felém nyujtva, amelyet én ajkamhoz emeltem és möhön csókoltam.

Édes Juliskám! sóhajtottam én. Drága Lajkom! mondá „Ő“ susogva. Gyönyörű napok következtek most egymást felváltva. Kari karba öltve csatangoltuk be most már az egész ligetet szerelem-ittassan, mialatt egy rendőr folyton a nyomukban lépdélt. Talán azt hitte, hogy egy szerelmi drámát akarunk véghez vinni? Vagy egyszerűen bolondoknak tartott bennünket. Egy szép napon aztán az én Juliskám a következő kéréssel jött. Te, — mondá — neked mielőbb meg kell kérned a kezemet apuskámtól. Képzeltetik, mily helyzetben éreztem magamat. Hisz az én tizenkét krajcárom, amit naponta a villamoson megtakarítok és a 10 krajcárom amit zsebpénznek kapok nem elég nekem, hogy egy családi tüzhelyet alapítsak. Hisz még egy családi gyoorsforralóra is kevés volna. Juliska azonban mindenáron rajta volt, hogy e gondot kiüzze fejemből. Hisz te költő vagy — mondá — add ki munkádat — mintha oly könnyű lenne ezt pénz nélkül megeselekedni — és aztán apuskám gazdam, bizonyára ő is ad velem valamit. Csak beszélj vele nyíltan, hisz ő olyan jó ember; meglésd minden meg majd, ha te magad is akarod.

prekmurjei kedvezményeit, közigazgatási jótéteményeit, szemben az előbbi Pribičevič — policáj kormányával szemben.

Tehát rosszakaratu, egyoldalú vád, mely szintén eme paragrafussal lepleztetik. Vagy gondolják-e az illetők, hogy foglalhatnánk államellenes állást és miért. S miért vádolnak magyarizálással, mikor mi anyanyelvünkért küzdünk. Itt nem lehet „magyaron”, csak magyar, vagy sztáro-szlovenec. S ha mi izgatunk nemzetiséget nemzetiség ellen, akkor mit csinál a „Nas Dom”, „Novine”, „Jutro”, „Slovenec” stb. mikor „magyaronoknak” nevez. Vagy nem-e izgatja a többi szláv nyelv testvéreket ellenünk Muravidékiek ellen? Vagy vannak idején és most nem-e kellett volna alkalmazni ugyanezt a 103. paragrafust? Ha lapunk szerkesztője ellen lehet, úgy az illetékeseknek amazok ellen is kellett volna, ha az igazságot egyforma mértékkel mérik.

A cikk nem volt államellenes, mert lojalis polgárai akarunk lenni és vagyunk mai államunknak, csak ha szívesebben látjuk a szerb közigatást, mint a szlovén „demokratikus” bürokráciát, azért ne fájjon a szíve senkinek, mert a nyugodt életmód, az emberiséges bánás ma már úgy el kell Muravidék népének, mint égett sebbre az enyhítő balzsam. S ha ezt eddig nem tapasztaltuk, csak ehelyett a „madzsaron”-t kaptuk, kénytelen-kelletlen is keservünknek megnyilatkozást kell, hogy adjunk. Mi nem vádolunk, nem izgatunk, de az izgató, lealázó „magyaron” ellenünk szóló kifejezések használatának megengedése miatt mindaddig felvesszük a kontraharcot, míg az teljesen el nem tiltatik. Mindenki egyenjogú polgára államunknak legyen az magyar vagy török, olasz határ vagy román határmelléki. Egyikre úgy vonatkozik a törvény szigora, mint a másikra. Csak nem szabad ferde fogásokkal egy paragrafus alapján más célt kitűzni, akkor a teljes hegemonia biztosítva lesz s az állam előbbrehaladása elősegítve, mihez a nép békés megelégedetisége a fundamentum.

Hogy munkáimtól, illetve munkáim jövedelmétől nem várhatok sokat, azt tudtam, mert hisz az egészben eddig csak 3 versem közölték le a világlapok, azt is azért, mert nem kértem értök díjazást, míg a többi lapok mind visszaküldték, bár megdicsérték tehetségemet. Annál többet vártam Juliska gazdag apuskájától, mert ha valakinek egy gazdag após ál a háta mögött, az bátran nőülhet, még ha szegény is. Elkövetkezett hát a nagy nap. Bemutatkoztam a gazdag apuskának, és előadtam neki, ami lelkeket nyomja. Ő nagy felindulásban hadonászott és engem kiköszarozott és én, habár nem is valami kellemes módon, csakhamar kint voltam az Andrásy uton és vertem le magamról elül-hátul a port. Egy pár napig nem láttam Juliskát sem és amikor vagy egy hét múlva ismét a ligeti tónál a bokrosban találkoztam vele, a bal arcfelén valami különös, 4 hosszú vöröses-kék foltot láttam. A sok sirástól van az, nyugtatott meg engem imádottam, majd folytatja szokjunk meg! Én szokom! De hova? Hova — innen Amerikába és ott megesküszünk. Ott nagyon könnyen megy ez. De sietnünk kell, mert az idő pénz.

Tudsz tán angolul is? Kérdém én. Igen Schidloff 1000 szó módszeres nyelvtanának 14. dik leckéjéig.

No ez is jobb mint semmi, mondám én. És mikor utazunk?

Holnap volt a válasz!

(Folyt. köv.)

Csendőrök tragédiája G. Bisticén.

Hajsza egy börtönszökevény után. — Csendőröket a lakosság megtámadta. — Egy csendőr meghalt, kettőt súlyosan megvertek. — Eddig 53 letartóztatott.

Augusztus 26.-án, vasárnap éjjel Gornja Bisticán még eddig Muravidéken le nem játszó páratlan esemény történt, mely még sokáig fogja izgalomba tartani nemcsak a lakoságot de magát a hivatalos köröket is. Az esemény lejátszódását illetőleg többféle verzió kering, végeredményben azonban majdnem egyeznek. Mi itt a megindított helyszíni vizsgálatnak eredményét közöljük le.

Nemrég a katonaságtól megszökött egy Balazsic nevű 27 éves G. bisticrai legény, ki e minőségében többrendbeli lopás miatt 18 havi börtönbüntetéséből Mariborból is megszökött. A csendőrség már régóta kereste, de elfogni nem bírta. Vasárnap a Črenšovci-i csendőrség egy női aláírási levelet kapott, amelyben figyelmeztetik a csendőrséget, hogy Balazsicot, aki Horváth padlásán fog aludni, azon éjjel elfoghatják, ha civilben jönnek oda.

Hogy a rég keresett elfoghassák, tényleg civilbe öltözött három csendőr, névleg Postružnek, Krump és Sever. Szolgálati revolverükkel utnak indultak G. Bisticára s betérnek Horváth házába, közölték vele, hogy a padlásán alvó Balazsicot keressék, amit Horváth indomásul vett. A csendőrök létrát hozva felmentek a padlásra. Mikor az első csendőr a létra közepére ért, Balazsic a padlásról másodmagával ugrott le, elordítva magát: „tolvajok, agyon akarnak verni, segítség”.

Az egész csak egy pillanat műve volt, a létrán levő csendőr is leugrott, hogy utána sza-

ladhasson, de már nem mehetett tovább, mert az egyszerre megjelent nagy tömeg elzárta az utját, kik kapákkal, karókkal kezdték verni a csendőröket. Egy csendőr közben a kerítésen át az utcára ugrott, egyet lőtt a levegőbe és elkiáltá magát: „emberek vigyázzanak csendőrök vagyunk, hisz ismernek”. A nép erre nem reagált, csak verte őket tovább s összefogdosva a bírőhoz vitte, közben cipőt raktak a csendőrök zsebeibe, mintha azt lopták volna. A bírótól Krump csendőr segítséget kért, mondva: „ugye ismer koma” (t. i. Zsmaj bíró keresztapja volt Krump gyermekeinek) a bíró mondván: „nem adhatok segítséget” s kiállít egy írást, hogy a csendőr-tolvajok bíróságnak átadandók. A nép rekvirált egy fogatot s a „tolvajokat” beszállították nyolc kíséreléssel D. Lendavára a járásbírósnak, hol azonban a kísérelőket a fogattal együtt letartóztatták.

Másnap Sagadin csendőrőrnagy vezetésével szigorú vizsgálat indult meg, melynek eredményeként eddig 53 embert, (köztük 6 asszonyt.) tartóztattak le. Vallatásuknál nem tagadták, hogy ismerték a csendőröket, de — mondták — azt hitték, hogy lopni jöttek.

Balazsicot nem sikerült elfogni. Nagyobb számú csendőrséget vontak ott össze, kik a helyzet tisztázásáig ott maradnak.

Az agyóttlegelt csendőrök közül Postružnek másnap reggel meghalt, kit Ptuj hazavitték, Krump és Sever pedig a maribori kórházban fekszenek súlyos sérüléseikkel.

Nájnovejsi sistem Prejkmurja.

Ali prvi zsepár mladenics v Prejkmurji

Nej navajeni dogoutek sze je godio v krátkom v M. Soboti, stero je prvics csüti, kak tüdi v Prejkmurji zsepára meli. Nej je tak rávnocs za zsepársztvo zglásziti té dogotek, ali po toj priliki more csinitel tüdi toga vajeni bidti.

V krátkom je prisao v M. Soboti eden szirmák z Markovec, po iméni Dani János vért, ki edne rouke nema, da szi za szvojo potrejbo naküpi nikse sztouce. Da je nindrik nej najsao nyemi potrejbne, je sou dale. Medtem sze pridružsi k nyemi eden mladenics i právi, da nyemi on pokázse ednoga sztolára, ki nyemi pocejni dá sztouce. Szirmaski cslovek ga bouga i ideta szkouz grofoszkoga parka prouti fazaneriji.

Gda v fazanerije sredino prideta i právi, da on dale tecsász nede sou, szamo csi nyemi plácsa pouf. Te szirmák Dani sztáne i nyemi dá 5 dinárov z sterim je mladenics nej zadovolen i zgrábi za peneznik (bankas) miszlécsi zbezsati zsnyim. Tüdi je zbejzsao ár szirmák sze z ednov rokouv nej mogao obrániti i tak odneszao 60 Dollárov i nikelko dinárov.

Po dúgom zaszledoványi i orozsnikov neobtrúdnym delom szo orozsniki aretirali Pozvék József 17 lejtnoga mladenicsa z Brezovec i prejkdáli szodniji. Mladenics tají, ali szvedoszta vsze nyega tezsijo.

Mindennapi igazságok.

A szerelem iskolája.

Minél kevesebbet tudsz egy nőről, annál nagyobb a szerencséd nála!

Ne haragudj, ha egy nő többet tud a kellelténél: — csak a fáradságtól kímél meg...

(h. p. 1.)

A tesanóci gyilkosság részletei.

Mint multheti számunkban rövidesen megemlékeztünk, de biztos adatok hiányában nem részleteztük azt a véres eseményt, melyet özv. Cipottné kutbafullasztása okozott, ma egyes adatok birtokában bővebben írjuk meg.

Cipottné és veje Gaber között állandó volt a perpatvar, mert veje rosszul gazdálkodott. A rossz gazdálkodás miatt Cipottné az ő fele birtokát előtte való napokban bérbe adta, a mi a veszekedést csak növelte. Aug. 17.-én reggel fél 6 tájban is azon vesztek össze, ami Gabert arra indította, hogy anyósát előbb fejbeverte aztán a kutba dobta.

Mikor ezt megcselekedte, bement a feleségének mondani, hogy az anyós a kutba ugrott. Felesége erre ezt mondta neki: „biztos te dobtad bele”. Szomszédjainak is meegmondta Gaber s felkészült bement M. Sobotába jelenteni az esetet. De mielőtt a bíróságra ment volna, egy ügyvédhez ment azt védőnek felkérni.

Az egész eset így gyanut keltett, Gabert mindjárt tetartóztatták s a vizsgálatot nyomban megindították. Kitalgatták a feleségét, kinek vallomása terhelő férjére mondván: „most az anyámmal csinálta utána meg én jövök”.

Gaber még eddig konokul tagad, de egyik tanu vallomása szerint ő hialotta, hogy azt mondta volna Cipottné: „talán csak nem akarsz a kutba dobni”, csakhogy a veszekedés állandó és megszokott volt, senkinek eszébe nem jutott, hogy segítségre menjen.

Gaber a M. Sobotai fogdában van szigorú felügyelet alatt, feleségét azonban kihalgatása után szabadon engedték.

Vála moj'mi Bougi

Nyimflosztnoszni-Súkešini z-podlaženom čestitanyem.

Zdaj hválo dám moj'mi Bougi,
Kij me ščuvao v-teških vihéri
Koga čuvni-rokalih
So mi pesme, zrodili ...
Brez kog'-nog' piha
Bi ostali: kak sunce-zretni sad
Na drevi: črvleno-redéči ...

Zdaj hválo dám moj'mi Bougi —
Kij me ščuvao v-teških vihéri ...
— Zdaj da po vsepovsédi
Zorijo sadi; ino da sem je
Tudi postao — med sadi — bráči ...
Zdaj válo dám moj'mi Bougi,
Da me zrobo po dugih leti ...
Brez kog' nog' čuvanya bi notri
V-nadž-poškálnoj mlaki. Ino zdaj bi se
Samo, kak žmikani limon
Postavo pred visoko postávno lice.
Slávnoči publiki!

Ali! zdaj, tak po Jeséni
Je tak válno diko-dati!
Na nemilnom prouti prti
Groznik zinski — dnevih ...

Hála én Istenemnek.

Nyomór öfenségének alattvalói tisztelettel.

Most hálát adok az én Istenemnek,
Ki nehéz viharokon átsegített ...
Kinek őrző karjai szültek
Lelkem dalait és kinek lehe nélkül
Dalaim vakitók lettek volna mint
A nap melegétől duzzadó fa-gyümölcs ...

Mos hálát adok az én Istenemnek
— Ki nehéz viharokon átsegített ...
Most; amidőn mindenfelé érik a gyümölcs
És hogy jó magam is beáltam
A gyümölcs szedők közé ...
Most hálát adok az én Istenemnek,
(Hogy e viharban átsegített)
Kinek simogató jóságánélkül
Ótt vesztem volna a vissza-csuszós
Pocsolyák fenekén s aki nélkül
Most mint kifacsart citrom: járulnék
A nagyon nyájás és mélyen-tisztelt
Publikum magas-szine elé!

Be, jó most hálálkodni a gyümölcsszedő
Őszi-napokon — utban a Tél — felé!

Ljudevit Halász-Pápics.

GLASZI. — HIREK.

— **Himen.** Dr. Bratina kormánytanácsos, kerületi főnökhelyettes, f. hó 18-án esküdtött örök hűséget Loncsár Ilonka kisasszonynak Murska Sobotában. Őszinte jókívánatainkat!

— **Áthelyezés.** Pisker Simon hodosi vámhivatalnokot Beográdba helyezték át. Helyébe Bohle Murska sobotai vámhivatalnok rendeltetett ki.

— **Prekmurjei gazdasági egyesület mint betéti társaság** alakulását olvassuk a hivatalos lap cégjegyzési rovatában. Az alapítók mint elnöki tanács tagjai a következők: elnök: Oszterer Károly nagybérő, alelnök: Benkó József nagykereskedő és gyáros, pénztárnok: Cvetko Lajos irodavezető, tagok: Nemes Miklós állatorvos, Lainscsek Ferenc marhakereskedő, Szecsko Iván marhakereskedő, mindannyian Murska Sobotában.

— **Egy magyar hadseregbeli tiszt Jugoszláviába szökött.** Mind Lendváról jelentik, az S. H. S. hadtörvénytől Szabólakoson — teljes hadfelszereléssel jelentkezett egy magyar hadseregbeli hadnagy, aki Magyarországon. Resznek községben teljesített szolgálatot. A lendavai állomásparancsnokságon, ahová bekísérték, a hadnagy azt vallotta, hogy azért szökött át, mert Magyarországon legitimista meggyőződéséért üldözik. A vizsgálatot megindították, mert az a gyanu, hogy közönséges bűncselekményt követett el és azért lépte át a jugoszláv határt.

— **A lausannei gyilkosság tárgyalása.** Amint ismeretes, a lausannei konferencia alkalmával, május 3-án, Konrádi orosz emigráns agyonlőtte a konferenciára kiküldött Worowszki szovjet-megbízottat. A vizsgálat most megállapította, hogy a merényletet a Genfben letelepedett orosz emigránsok készítették elő. A gyilkosság tárgyalása szeptember havában lesz.

— **Negy felesége volt egy tizenhat éves fiúnak.** Zagrebből jelenti tudósítónk: Ribanje községben letartóztatott egy Petrovics Jovan nevű tizenhat éves parasztfiút, aki párnapos feleségét félholtra verte. A legény letartóztatása után három asszony jelentkezett a rendőrségen, ahol előadták, hogy Petrovics nekik is a férjük volt. A vizsgálat rövidesen megállapította, hogy Petrovics hamisított okmányokkal négy ízben kötött házasságot, feleségeit azonban két-három heti házasság után elkergette.

— **Gornja Lendava.** Pár nappal ezelőtt gyógyszerészünk, Weisz C. Gusztáv ur bérbe vette a 634 hold kiterjedésű gr. Batthyány Béla-féle birtokot. Mint értesülünk az új bérőnek nagyobb-szabásu tervei vannak a jövőre nézve, melyek vidékünknek nagyobb hasznára lennének mintha az egész birtokot közöttünk felosztanák. T. i. fagymunkálót, gyümölcs konzerv és illó olaj (terpentin) gyárat akar létesíteni, mely nemcsak azért, hogy vidékünk egy iparvállalattal bővül, de munkásaink keresetehoz is juthatnak. Az eszmét üdvözöljük. Természetes, hogy ez még kérdés lesz-e, mert mindaddig míg a zárgondnokság fel nem oldatik, a terv keresztülvihetetlen. Reméljük azonban, hogy a kormány az ily közgazdasági és közérdekű dolognak útját nem fogja állani.

— **Falitegla és tetőcserép bevitele külföldről** egy újabb pénzügyminiszeri rendelet szerint vámmentes, azaz, hogy csak azon feltétellel, ha a saját célra szolgáló építkezésnél használtatik fel és közvetlenül rendeltetik meg. Az erre vonatkozó engedélyt a Fővámvivatal Igazgatósága Beograd adja meg.

— **Szerencsétlenül járt vámőr.** Gobec Antal alsólendvai vámőr fegyverét tisztogatta miközben a töltőt puska elsült és a golyó a szerencsétlen ember tüdején keresztül hatolt. Az élet veszélyesen megsérült vámőrt a laktanyába szállították, ahol ápolják.

— **Biciklit lopott a finác.** Dobrovnikon e hó 26.-án egy finác ellopta Tratnyek bisztricei korcsmáros biciklijét. Nem sokáig telt benne öröme, mert a csendőrség már másnap elcsipte s bevitte a D. lendavai járásbíróhoz. Ugy hirdik, hogy az enyves kezű fiatalember jó családból való prekmurjei fiú.

— **Turnisčén** Marosa Istvannál nyitott be őrizetlen pillanatban egy látogató s 900 koronát véve magához, elillant. Nyomozzák.

— **Himen.** Dr. Bratina vladni svetnik, namestnik okr. glavára v M. Soboti sze t. m. 18.-a poroueso goszpodicsino Loncsarovov z M. Sobote. Szcsna dobrozselja!

— **Drž. meščanska sola v M. Soboti.** Višji šolski svet v Ljubljani naznanja, da se prične na drž. meščanski šoli v M. Soboti novo šolko leto 11. septembra 1923 z vpisovanjem. 10. septembra so sprejemni naknadni ponavljalni izpiti; 12. sept. je božja služba in 13. sept. se prične redni pouk. V I. razred se sprejemajo dečki in deklice, ki so z dobrim uspehom dovršili 5. šolsko leto. Predložiti je zadnje šol. izpričevalo.

— **Državna realna gimnazija v M. Soboti.** Razredni (ponavljalni) izpiti se bodo opravili dne 6. in 7. septembra 1923 ob uri. Sprejemni izpiti za prvi in druge razrede se bodo 10. sept. 1923. ob 8. uri. Vpisovanje bivših učencev(enk) se vrši 11. sept. v ravnateljstvu zavoda od 8—12 ure. Služba božja se opravi 12. sept., dne 13. septembra pa se prične pouk v polnem obsegu. Ravnateljstvo.

— **Premesztitev.** G. Pisker Simon carinik v Hodoši je premesčen v Beograd i tempotom právi vszem znancom i prijatelom od kí z recsjouv nemre szlobouda vzeti, — za volo szilnoga vrejmena — szrcsen pozdráv. Na nyega meszto pride g. Bohle carinár v M. Soboti.

KINO v Murski Soboti

V nedeljo 2. szept. popold. ob 3 uri
zvečer ob 8 uri:

Spletka i ljubav

Drama u 6 činova

Luisa Müllerin

Vstopnica:

Gornje lože 8.— Dinár, spodnje
lože 7.— Din. in II. prostor 3.— D.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH

„Drága drva“ Pod tem iménom szmo prineszli szodnizsko novico tikajoces sze g. Janeza Titán postar v Rankovci da je obszojen na 5 dni z-posztom poosztrenoga zápora i 200 Dinárov strofa pri tem za placilo drv. Na to szmo doubili szledce pizsmo od g. Titán postára:

Rankovci 29. VIII 1923.

Postüvani g. urednik „Mörszke Krajine“.

V Vašem listi „Mörszka Krajina“ z dne 26. aug. 1923. ste pod iménom „drága drva“ napisali, da sem jaz pol klaštra drv „vkradno“ in da sem zato 5 dni zápora in 3200 strofa dobo.

V smislu obstoječega zakona (törvénya) in v interesu pravice Vas proszim, da objavite v Vašem c. listu sledéce:

Meseca okt. 1922 mi je občina Rankovci za tajniško in obenem poštno pisarno prosila pri agrarnem uradi v M. Soboti 2 m³ drv. Ta drva je agrarni urad 1923. marc pod številko 3267 8/9. 1922 tudi nakazao in jaz sem drva plačal agr. predsedniku v Rankovcih. Občinski agr. predsednik je drva v dotičnem mestu plačao in je dobo nakaznico (utalvány), katera je bila vküper več občanov. Obč. agr. predsednik je to nakaznico prek čao logári in ga proso, naj izda drva gda pridemo ponje. Jaz sem zavolo velikega zaposleništa in več skrbi ni mogao prle idi po te drva, tak sam se pelao 21. julija po te drva. Po spitavanji sem zvedo za log, ali da so mi tam blizu bivajočih lüdjé pravli, ka tam več nega drv. Tudi sem poiskao detičnega logára, šteri je pravo, da je on vse nakazana drva že vödao in nakaznice odposlao gyagri. Jaz sem se takrat obruo in sem se pelao, mi na pot tikajočih drugi gospodski log, kje so tudi agrarna drva bila in sam si naklao pol m³ drv v tem smislu, či sem je plačao te mam dni juš tudi do njih.

Ali da je pa to praj ne tak, záto ka so to sobočka agrarna drva bila tista, štera so pa meni nakazali; so pa rakičanska agrarna drva bila, štero sem pa jaz — Bogme — ne znao. No za to grozno tovajijo sem bio obsojen na 3 dni zápora in ne kak Vi z veseljom pišete 5 zápora in 3200 kor. kazni.

Ešče telko Vam in vsem drugim, ki se tomi veselijo, da je tožba ešče nej končana pravomočno, zato je prerano bilou z takšimi sirovimi rečmi pisati kak sem „vkradno drva“. Spoštüvanjem: **Titán Janez**, poštar.

K tomi za pripombo szmo telko, da „na podlagi tiskovnoga zákona“ szmo nej düzsui priobsciti Vasega protestnega pizma, ár Vam je te „zagovor“ tüdi i priszdodnji zaman büo, szeglih je obszodba tak zglásena i tou je faktum. Poprávimo szmo telko, da szte nej na 5, nego na 3 dnévni poosztreni zápor obszojeni, ka je na zse vszedeen pesz; ár csi me z 5-mi ali z 3-mi sztrláji buje, bujti szam vszedno. Da szmo tou priobcsili, szmo sze nej veszelili, ár je rávno „M. K.“ nej záto, da sze naj Vam veszeli. Ali csi szirmák má meszto vu „M. K.“-ni v táksem dugoványí, tüdi i za Vasz je lehko. Od toga szí pa esce lehko razgovárjamo, je nasa tá pizáva „szirovina“, ali pa Vase csinejnye Motto je nam: priobcsiti morálno i nemorálno. Reditel.)

Vérsztvena.

Csiscsenyé plesznine peovnice.

Peovnico dobro zadelamo, da náj na tom nájmensem meszti nepride notri zrák ino v različni mesztáj v ogengvüšno poszoudo zsvplo denemo i vuzsgémo. Potom moremo náglo idti z peovnice. Tou delo v pár dnévaj ponouvití moremo. Zádnyics peovniczne szténé, glazsov meszto i v peovnici sztojécsó poszoudo z mocsnim boraxa otoplínov (boraxoldat) notri potégnemo.

Kölbászov, sunk i drüge duzsasztánoszt potrejbne mesznáte dugoványa tak obarvlemo od pleszni, ka denemo v eden taler navádno szou i nanyo szamo telko vodé, da gouszti mocsnik boude z-nyega i sztem meszou po vszej taláj notri z ribamo. Za pár dni sze voda odpári i na meszej fina, od szolí kristálna, trda mrena osztáne nazáj, stera obarva meszou od pleszni. Tou sze zná, ka morejo na szúhom bidti

Sznajzsényé pohistva od mühecseszesznájge.

Politirano pohistvo od mühecseszesznájge nalehci scsícsimo. Na edno capo pár kaplic petrolija vlejšimo i sztem szesznájzsne mesztá obrisemo, za sterim de vsze doli slo i pohistvo lejpo szvetloszt zadóbi.

Odganyács müh.

Da mühe odsztránimo z hrambe, sze je za dobro szpoznáo lombrov oli, steroga csi v hizsi vu vecs mesztáj razdnemo, té düh (szag) mühe nemrejo trpeti i sze ga rájsi ogiblejo.

Gazdálkodás

Felfuvódott marha mentése.

Szarvasmarhán a felfuvódás többször előfordul, de különösen a fiatal löher legeltetése után, ha nem vagyunk eléggé elővigyázatosak. A felfuvódásnál gyors segítségre van szükségünk, mert lefolyása elég gyors és nem tudjuk milyen lesz a vége. Mint szükséges gyors segítyt ezen veszélyes betegség ellen használjuk a gyomorcsövet és a trokárt (bendőszűrő kés).

Az ily esetben a trokár mégis csak az utolsó eszköz legyen. Legelőbb próbáljuk meg a bendő baloldali táját erősen gyömöszölni s az állat nyelvének kihuzogatásával igyekezzünk azt bőfögésre kényszeríteni. Ha van kéznél gyomorcső s rögtön ahogy a felfuvódást észrevettük, használjuk, eredményt érünk el. Azért tanácsos volna ilyen csövet minden községnek egyet tartani, hogy ily esetben a segítség kéznél legyen. Mint a neve is mutatja, ezen csövet beledugjuk a nyelőcsővön át a gyomorba, hogy rajta a mérges gázok elszállhassanak. A cső bedugásánál az állat hátsó részével kissé alacsonyabban legyen az elsőnél, hogy így könnyebben bedughassuk s szükség szerint a csőben levő nád-vezzővel adjunk a gázoknak szabad utat.

A felfuvódás lefolyása néha oly gyors és veszélyes, hogy végre is a késre kerül a sor, ha az állatot meg akarjuk menteni. Ebben az esetben a trokár, vagyis a bendőszűrő kés jön tekintetbe. Ez egy rövidke kés melynek tartóul, tokkul szolgál a cső, mely a szurás után a bendőben marad s rajta jönnek ki az gázok. A szurás a csipőcsont és az első borda közötti mélyedésen történik; a cső bentmaradt, a kést pedig hirtelen kihuzzuk, hogy a gázok szabadon elszállhassanak. Miután a kijövő gázok mérgesek, vigyázzunk, hogy a szemünkbe ne fröccsenjenek.

Jóllehet a veszély még ezután sem mult el, azért tanácsos hashajtót adni az állatnak és végül öblítést.

Trzsne cejne. Kereskedelmi árák.

Blágo — Áru.

100 kg. Psenica—Buza	K	1300—
» » Zsito—Rozs	»	1100—
» » Ovesz—Zab	»	1200—
» » Kukorca—Tengeri	»	1400—
» » Proszou—Köles	»	1200—
» » Hajdjina—Hajdjina	»	1200—
» » Graoka—Bükköny	»	2000—
» » Otroubi (psen.)—Korpa (buza)	»	1000—
» » Szenou—Széna	»	300—
» » Graj—Bab	»	1600—
» » Krumpise—Burgonya	»	400—
1 kg. Lenovo sz.—Lenmag	»	—
» » Detelcsno sz.—Löhermag	»	—
	III.	II.
» » Bikovje	50—	55—
» » Telice	50—	55—
» » Krave	30—	45—
» » Teoci	70—	80—
» » Szvinyé	95—	10—
» » Mászt l-a—Zsirl-ö.	»	216—
» » Zmoucsaj—Vaj	»	140—
» » Spej—Szalona	»	160—
» » Belice—Tojás	»	7—

LEJSZ ZA CIMPER I DRVA
s ze lahko naroucsi pr
FUJSZ JANEC OTTOVCI
Po niszikoj cejni!

AMERICAN LINE

Ustanovljena 1871.



Redna potniška plovba.

HAMBURG—
NEW YORK
z parobrodi na dva
in tri vijake

„Manchuria“ 13639 t. „Mongolia“ 13639 t.
„Finland“ 12222 t. „Kronland“ 12222 t.
„Minnekahda“ 17221 t.

Izvanredno urejene in tretji razred.
Izvrstna hrana.

Pojasnila dajajo brezplačno zastopstva

AMERICAN LINE

Beograd, Karadjordjeva ulica br. 91.
Zagreb, Trg I. br. 16,
Ljubljana, Marijin trg 2.
Gruž, Obala.
Bitolj, Bankarska ulica br 12

Hirdetések

„Mörszka Krajina“-ban

sikerrel járnak.

ELADÓ

jó karban lévő **zongora**.
Megtudható Gáspár József
kereskedőnél v Murški Soboti.

Máli glászi.

Mindenkinek figyelme! Mindennap lehet kapni **fagylaltot** és friss süteményeket. özv. Novák Szidonia cukrászdájában Murška Sobota.

Naznánye! Vszáki dóbi ledica (fagylalt) frisko szpecsenyé vu Novák Szidonei cukrárni v Murški Soboti.

Házelandás. A majdnem új Breiner-féle ház Hodoson, a benne lévő jó forgalmu üzlettel más vállalkozás miatt eladó. Bővebbet a tulajdonosnál.

Oddá sze na Hodos szkoro nouva hisa z dobroidoucsov trgovin nov zavolo drügoga poszla. Vecs pri lászt-niki: Breiner Samu Hodos.

Novoszt! Naznányam Novoszt!

postüvanomi obcsinsztvi, ka v krátkom odprem v M. Soboti delavnico i sze dóbi ino dela **vsze felé kamenje kak grobovni i cerkevni** z szivo, csarno i beloga marmora steri sze lehko poglédnejo pri:

JOSEF MOČNIK

zacsaszno **Hodos** ideiglenesen

v krátkom || rövidesen

v **MURSKA SOBOTA**-ban

SIRKÖVEK szürke és fehér márványból kaphatók, mint gránit, szianit és labradorból. Elvállal mindennemü templomi munkálatokat, ugymint beton és művészi munkák elkészítését.

Ujdonság! Figyelem! Ujdonság!

Pejnezi — Pénz

1 Dollár = Kj 370—
100 Kor. Budapest = » 2—
100 Kor. Becs = » —50
1 lira = » 16—
Zürichben 100 Dinar = 5-80

Posestvo naprodaj

devét katastrálni plügov grünta na lepoj ravnini, dobra gostilna pripravno za mesnico, je tüdi ledenica, tri pivnice, štiri sobe pri glávnoj cesti, sezidano z-cglom pokrito.
Cejna 1.250.000.

Menše posestvo

zidana hiža z-cglom pokrita pri glávnoj cesti na lepoj ravnini sést hatastrálni plügov grünta cejna
600.000 kron.

Küpci se naj zglásijo pri

ŠTEFAN REŽONYI, župani Vratji vasi.

H R A N I L N I C A v M U R S K I S O B O T I

Prej — Ezelőtt

M U R A S Z O M B A T I T A K A R É K P É N Z T Á R

(SZTARA GASZA)

Stampano v „Prekmurski Tiskarni“ v Murški Soboti.

Z VRSAVA VSZE BANCSNE DUGOVÁNYA MINDEN BANKSZAKMÁBA VÁGÓ ÜGYELETLEBONYOLIT.

v ZVÉZI

ÉRDEKKÖZÖSSÉGBEN

Z-„JADRANSKA BANKA BEOGRAD“-AL

Podgovornik, lásztnik i vödányik Kühar Stevan Márkisev